



同意書
Consent form

香港特別行政區政府社會福利署
Social Welfare Department, the Government of
the Hong Kong Special Administrative Region

注意 Note :

- (i) 本表格須由有意透過「院舍輸入護理員特別計劃」(「特別計劃」)前往香港特別行政區(香港特區)受僱為輸入護理員的人士填寫。

This form must be completed by the person who wishes to take up employment as an imported care worker under the Special Scheme to Import Care Workers for Residential Care Homes ("Special Scheme") in the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR).

- (ii) 每名根據「特別計劃」前往香港特區就業的輸入護理員必須填寫本表格，否則聘用有關輸入護理員的申請將不獲處理。

Each and every prospective imported care worker under the Special Scheme must complete this form, otherwise the application for employing the imported care worker in question will not be processed.

I. 個人資料 Personal Particulars

姓名 (中文) (如適用) Name in Chinese (if applicable)			
姓 (英文) Surname (English)		名 (英文) Given Name (English)	
香港身份證號碼 (如有) Hong Kong Identity Card No. (if any)			
內地/外國身份證號碼 (如有) Mainland/Overseas Identity Card no. (if any)		簽發地點 Place of Issue	
旅行證件類別 Travel Document Type		旅行證件號碼 Travel Document No.	
標準僱傭合約編號 Standard Employment Contract No.		ICW-	

II. 同意及授權 (請在適當方格內填上「✓」號)

Consent & Authorisation (Please tick the relevant box as appropriate)

- ☐ 本人同意香港特區政府入境事務處(入境處)向社會福利署提供本人的出入境紀錄，以執行「特別計劃」有關合法用途。

I consent to the disclosure of my arrival/departure records by the Immigration Department of the HKSAR Government ("Immigration Department") to the Social Welfare Department for any legitimate use relating to the enforcement of the Special Scheme.

- ☐ 本人不同意入境處就上述目的向社會福利署提供我的出入境紀錄。

I do not consent to the disclosure of my arrival/departure records by the Immigration Department to the Social Welfare Department for the above-mentioned purpose.

日期 _____
Date

簽署 _____
Signature

收集個人資料的目的 / Purpose of Data Collection:

1. 為了執行本表格第II部分所說明的目的，你於本表格內所提供的個人資料可能會轉交入境處以取得你的出入境紀錄。

The personal data provided in this form may be disclosed to the Immigration Department for obtaining your arrival/departure records for the purpose as explained in Part II of this form.

2. 在本表格內的個人資料是自願提供的。但是，假如你不填寫本表格，你的未來僱主將未能符合在「特別計劃」下所獲批准輸入護理員配額的條件。

The provision of personal data by means of this form is voluntary. However, if you do not complete this form, the condition of quota(s) for imported care workers under the Special Scheme granted to your prospective employer will not be satisfied.

3. 根據香港特區《個人資料(私隱)條例》(第486章)，你有權要求查閱及改正你的個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後，索取你在本表格內所提供的個人資料的副本。

You have a right to request access to and correction of your personal data in accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486) of the HKSAR. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in this form subject to payment of a fee.

4. 有關查詢表格內的個人資料，包括查閱及改正，可向下列人員提出：

九龍深水埗元州街290-296號

西岸國際大廈6樓

社會福利署合約管理組

總社會工作主任（合約管理）

電話：(852) 2116 3085

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including making of access and corrections, should be addressed to:

Chief Social Work Officer (Contract Management)

Contract Management Section

Social Welfare Department

6/F, West Coast International Building,

290-296 Un Chau Street, Sham Shui Po, Kowloon

Telephone number: (852) 2116 3085